

# XXXX VAKKI SYMPOSIUM VAASA

6.–7.2.2020

Työelämän viestintä III – Workplace Communication III

ALUSTAVA OHJELMA – PRELIMINARY PROGRAM

Klo / kl.	Torstai / Thursday 6.2.2020			
10.00–12.00	<b>Ilmoittautuminen – Registration</b> Tervahovin oppimisympäristön aula			
12.00–12.15	<b>Symposiumin avaus – Opening</b> – Tervahovin oppimisympäristön aula			
12.15–12.45	<b>Room A201</b>	<b>Room D118 – EAFT</b>	<b>Room D215</b>	<b>Room D219 Kiertotalous</b>
	Lehtinen & Nissi: <i>Gaining expertise in organizational sensemaking</i>	deVecchi: <i>The value of words: what terminology can do for language in the workplace</i>	Enell-Nilsson, Rahm & Roininen: <i>Regeringar rapporterar om statligt ägda bolag</i>	Läärä: <i>Kiertotalouden kehyyset: Kiertotalous-termin semattiset kehyyset Helsingin Sanomien artikkeleissa</i>
12.45–13.15	Nissi: <i>The moral work of becoming a professional</i>	Velicu: Terminology at work: terminology of teleworking in French and Romanian - some concepts and consequences	Landqvist & Pilke: <i>Ingenjörer, termer och begrepp. Elektroteknikföretaget Aseas insatser inom ett svenskt terminologiskt nätverk 1941-1983</i>	Virsu: <i>Kiertotalouden kehyyset kansalaisten puheessa</i>
13.15–13.45	Salomaa & Lehtinen: <i>Changing ownership of ideas. Analysis of multimedial organizational activity</i>	Rackeviciene & Mockiene: <i>Tiers of terminology in the EU Cybersecurity Act 2019</i>	Hansell, Pörn & Bäck: <i>Lärares interaktion i virtuell tandemundervisning</i>	Hjerppe: <i>Kiertotalouden diskurssit ja toimija-asetmat vaateyrityksen vastuuviestinnässä</i>
13.45–14.15	<b>Kahvitauko - Tervahovin oppimisympäristön aula</b> <b>Posterit</b>			
14.15–15.15	<b>Plenaari –Plenary Lecture – Wolff B201</b> <b>Crispin Thurlow, University of Bern:</b> <i>The (Grubby) Business of Words: What 'George Clooney' Tells Us</i>			
15.15–15.45	<b>Room A201</b>	<b>Room D118 – EAFT</b>	<b>Room D215</b>	<b>Room D219 Minimalismi</b>
	Nissi & Hirsto: <i>Policing language in the world of complexities</i>	Cuadrado: <i>Cocreating terminology with user communities in the digital area</i>	Laihanen: <i>Aitoja vai harjoitustekstejä? Opiskelijat kieltäviä rekrytointivastauksia kirjoittamassa</i>	Pitkäsalo Haapio Suomivuori Virtuuto, Suojanen & Isohella
15.45–16.15	Dlaske: <i>Elevator pitch as a technology of government in entrepreneurship training for refugees</i>	Suhonen, Kouki: <i>Terminology work beyond terminologies: Extending the scope of the systematic concept analysis method</i>	Lassus & Tanner: <i>Tapaustutkimus ruotsinkielisten työntekijöiden kirjoittamisen käytänteistä Helsingin ja Vaasan seuduilla</i>	
16.15–16.45	Lee & Höglund: <i>What is a human being?</i>	Katajamäki: <i>Terminological problems seen through a text chain</i>	Helenius: <i>Kysymisen funktioita kysymysvastaus -rakenteissa rikoksesta epäillyn kuulustelukertomuksissa</i>	
16.45–17.15		Guedra & Nuopponen: <i>Integrating concept analysis into special language teaching</i>	Männistö & Laajalahti: <i>Kielellinen haaste tulee yleensä iltapäivällä. Oppimista edistävät ja estävät tekijät työelämäajaksolle</i>	
19.30->	<b>VAKKI-ilta – VAKKI-evening</b>			

## Posters

Breathnach, Úna: *A platform for open-source terminology management: Terminologue*

Galera, Francesc: *A trilingual terminological resource as quality assurance: the official nomenclature of the Universitat Autònoma de Barcelona*

Klo / kl.	Perjantai / Friday 7.2.2020			
9.15–10.15	<p align="center"><b>Plenaari – Plenary Lecture – Wolff B201</b>  <b>Dorien Van De Mieroop, KU Leuven:</b>  <i>Exploring narrative dimensions: The case of stories told in institutional contexts</i></p>			
10.15–10.45	<p align="center"><b>Kahvitauko – Coffee break</b>  In front of the Room D103 (Tervahovi)  <b>Posterit</b></p>			
	<b>Room C209</b>	<b>Room D115</b>	<b>Room D215</b>	<b>Room D219</b>
10.45–11.15	Reimann: <i>Lebe wie die und genieße leckere Snacks aus wilden Beeren und Kräutern - Marketingstrategien im finnisch-deutschen Kontext</i>	Lehtonen: <i>Work-life hell in Finnish social media discussions</i>	Kivilehto: <i>"Vahvistan, että tämä käännös on ..." Autenttisuuden dilemma(ko?) auktorisoidun kääntäjän tutkinnossa</i>	Sahlsten: <i>På väg till läkare: hur ser finsktalande medicinstuderande på svenskan i sitt blivande yrke?</i>
11.15–11.45	Breckle: <i>Informelle Sprachmittlung in der Geschäftskommunikation</i>	Porter: <i>Singing at work. Discourse and identity</i>	Pitkänen & Tervola: <i>Tilanteinen vs. systemaattinen kielitaito maahanmuuttajalääkäreiden potilastenteissä</i>	Svedlin & Kull-West: <i>Talet om progression i utbildningen</i>
11.45–12.15	Meyer Rehwagen: <i>Plurilinguale Sprachkurse mit Deutsch - pluri[pallo]deutsch</i>	Bolgurova: <i>Work hard, play hard</i>	<b>Room D215 – Oppimiskokemuksen suunnittelu</b>	<b>Room D219 Språkmedveten arbetskommunikation</b>
			Alanko Helenius Jokinen Perttola West, Granlund & Byholm	Bergroth: <i>Att kommunicera språkmedvetenhet utifrån en europeisk utbildningspolicy till blivande klasslärare</i>
12.15–13.15	<p align="center"><b>Lounas – Lunch</b>  Restaurant Mathilda (Tervahovi)</p>			
	<b>Room C209</b>	<b>Room D115</b>	<b>Room D215 – Oppimiskokemuksen suunnittelu</b>	<b>Room D219 Språkmedveten arbetskommunikation</b>
13.15–13.45	Koskela: <i>Institutionaalinen tekstilaji vastuullista omistajuutta rakentamassa</i>	Björk & Kauppinen-Räisänen: <i>Service quality knowledge in daily practice and barriers to its implementation</i>		Sopanen: <i>Pedagogers språkbruk i ett tvåspråkigt, samlokaliserat daghem</i>
13.45–14.15	Selkälä & Virtaluoto: <i>Digitalisaation ja työn kuormittavuus: kieliämätillaiset työn mielekkyyttä metsästämissä</i>	Naarmala & Björk: <i>Inter- and intraorganizational communication for business model innovation</i>		Hansell & Bergroth: <i>Språkmedvetenhet inom småbarnspedagogik - pedagogernas reflektioner över begreppet</i>
14.15–14.45	Kääntä & Nissilä: <i>Etnografisia havaintoja uuden ja vanhan teknologian vertailusta työpaikan koulutusvuorovaikutuksessa</i>	Serada: <i>Real-World Cultural Context in Invented Languages of Fantasy</i>		Björklund: <i>Klasslärarstudenternas uppfattningar om språkmedveten och språkintegrerad undervisning i språkbad</i>
14.45–15.15		Eckeskog: <i>Pre-school teachers as non-professional communicators</i>		Haagensen: <i>Lärarstudenternas diskursiva förståelse av språklig mångfald som del av den relationella kompetensen</i>
14.45–15.30	<p align="center"><b>Loppukeskustelu – Final discussion</b>  Room C209</p>			